勞工顧問局強調工人應享合理工資及升級制

資方合理照顧工人使無後顧之憂

工人生活安定勞資合作較易實現

易氏謂：工業能獲充份發展，工人就業機會自增。

工資水平

易氏指出：本港當局目前有勞工就業指導組之成立，可是目前若干資方，由工資求達到廉價勞工目的，故有關廠內空缺及需人情況，多不願給予當局詳細資料，目的只求自行招請工人，藉以較低薪酬召請人手。由於部份資方上述行動，必但工價未達普通水平，有關勞工照顧自不疏忽，福利自無照顧，勞資關係不正當，勞資糾紛火綫潛伏，一爆不可收拾。

輔導就業

基此，為避免上述問題發生，除由有關方面，按月派員前赴各廠，作嚴格深入調查，登記空缺，充份介紹勞工就業外。

有關各業資方，同應充份與有關方面合作，充份地提供實際廠內資料。

（完）

小家庭的居室

怎樣佈置一個……

假如你是一位就快做新娘子的小姐，現在正準備計劃佈置一個舒適的居室，好讓你倆在新婚蜜月期間享受一下小家庭的樂趣，那麼就快做主婦的你，應該怎樣佈置一個小家庭的居室呢？

首先你必考慮居住地方的大小，如果只是夫婦兩人居住，那麼一房一廳總可以夠住，不過如果經濟能力許可的話，有一層樓宇自然是最適合不過，你不要以為一層樓宇兩人居住實在太寂靜了！但你應即考慮到要為你們將來的孩子預備居住地方。

如果你認房間太多，暫時又沒有人住，那你可以在間隔上改變一下，譬如是三房一廳的，你可以改為兩房一大廳，只要在客廳裏多注意點裝飾，那麼便不會覺得整間屋有空洞和寂靜的感覺了。

通常佈置一個小家庭的客廳是以簡潔為原則，未必一定須要選購名貴的傢俬，同時也不是一定須要很多傢俬擺在廳才夠優雅，最主要的還是適可而止。譬如你和你的先生同樣喜歡閱讀，那你可以在各廳裏面佈置一個書架子，或擺上一個精緻的書櫃，這勝過你擺上名貴的傢俬。又假如你們同是對音樂有興趣，亦可以在適當中的地方擺上一具電唱機，飯後空餘公同欣賞音樂，也是小家庭的一樣美妙樂趣。至於客廳墻壁的顏色則任你喜歡而定，通常多是以淺色為佳，如淺綠，淺藍，米黃等色都很適合用於客廳之上，目前更有一種裱牆紙，專用來裝飾牆壁，假如客廳用牆紙裝飾，信相定能增加客廳的優美氣氛。

談到睡房的佈置，床是最主要的傢俬，睡床最適宜靠牆擺放，同時也避免靠近窗口，因為晚上打開窗戶睡，很容易受涼，而且靠近窗口，光綫刺眼，不能好好安睡。至於衣櫃，梳妝台，椅子等都無視乎睡房的地方大小而擺放。臥室的牆壁不宜粉擦淺淡的顏色，因為淺色太易反光，使人缺乏安寧的感覺。睡房的窗也應掛上窗幔，用以遮避強烈的光綫。同時房內的燈光，必須暗淡，燈罩避免用大紅大綠的顏色，以免刺眼。最後還要注意空氣流通，陽光充足。

至於廚房這是關乎家人健康的地方，應該注意清潔整齊，一般來說廚房也是比較多雜物。所以不妨利用木架子和櫃子來堆放雜物，這樣看來就不會覺得雜亂無章了。

事實上，佈置一個小家庭是輕而易舉的事，只要你能多費心思，留意擺設，自然會有一個舒適而雅緻的小天地了。

塘西花月痕

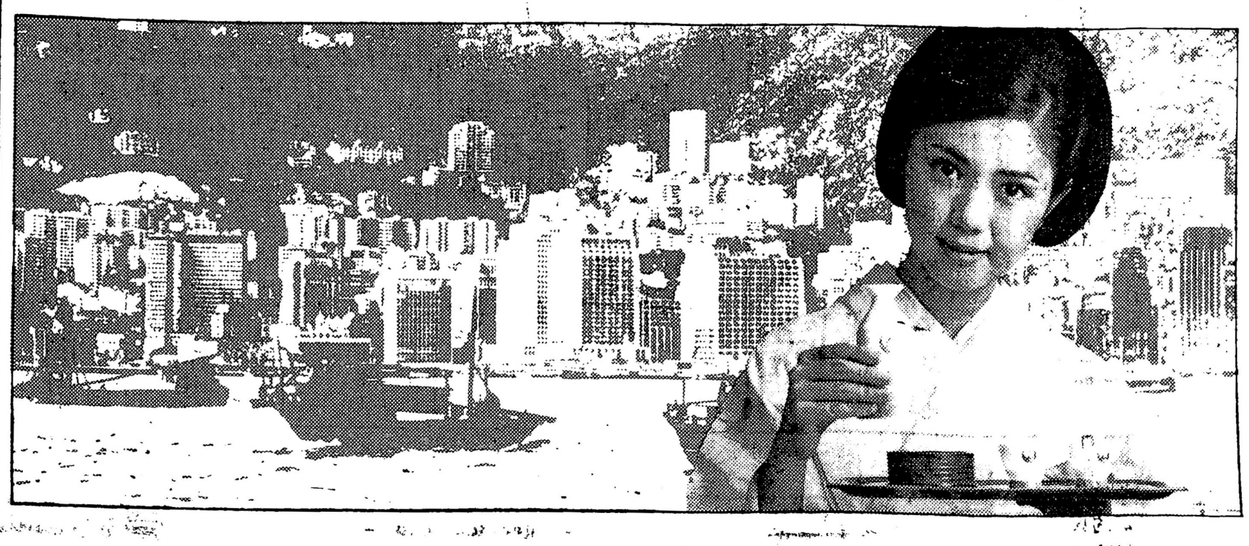
塘西花月痕 第四十四節 大三一

素娥賣肉養家姑：

金翁是銀行界有地位人物，對於任何一間有名商行業務狀況，經濟情形，瞭如指掌，知道利伍郎父親一手經營的興發行，在伍金行業中佔有崇高的地位，家底頗富不俗，利伍郎亦年少老成，克紹箕裘，不負先人創業的苦心。當下金翁逐聽佳音，名花有主，難以割捨，未免有點惆悵，接着想到她底前途，已有歸宿，值得慶幸，乃緊握素娥雙手，欣然說道：「素娥，我恭喜你，利伍郎人甚不錯，聽說他剛巧和髮妻離婚，天造地設，使你位列中宮，這是你的福份！」他說到這裏，苦笑一聲道：「你已是利家的少奶奶，我不敢再勞玉手，今晚便是我在這裏消夜的最後一次，待我多吃幾件猪肉吧！」素娥見他說得怪可憐似的，同時亦感激他一年來豐厚的賞賜，面上表露愉快的笑容，恭謹地說道：「大少說那裏話來，只要你喜歡，你一樣可以返這消夜，直至我上街為止。如果你的嫌氣的話，那一晚伍郎執廳，我很想請你賞面駕臨，你不必顧慮伍郎誤會，我可以保證伍郎極表歡迎，彼此結交朋友亦何妨。

你過往對我的情義，他完全知道我底性情一向坦率，無事不可對人言，他也曾告訴我他底興發行和你的銀行常有來往。至於你嗜食鹵水猪肉，更不成問題，對我在利家，仍一樣可以泡製，着工人送去府上，或者你認識伍郎之後，彼此成為通家之好，到我家裏消夜，不是隨時可飽口福嗎？」

金翁聞言，深受感動，正式說道：「你的一番美意，我極心領，將來勞動玉手，這是假話，你雖然不嫌褻瀆，我也不敢這般荒唐。只有這件事我很贊成：如果伍郎不反對，我得喜歡和他認識，好吧，你上街執廳之夜，我決定前往道賀，」



日航最新之11號"圓周航線"
由溫高華飛往東方

日本航空公司為利便乘客，特設11號"圓周航線"飛行溫高華及香港往返全程，不需換機途經東京，並可隨意逗留遊覽。日航之噴射客機設備豪華舒適，機內氣氛愉快，中西佳餚美味可口。全程均有御和服之空中小姐慇懃侍應，照料週到。

11號"圓周航線"之飛行時間，極為便利適當：
溫高華起飛時間：
上午十一時十分。
香港抵步時間：
晚上十一時四十分。
有關日航11號"圓周航線"之詳情及訂位，請撥電話688-6611號詢洽。

日本航空 JAPAN AIR LINES

上下層屋召租
四睡房，客廳，廚房，浴室，廁所各一，包水電煖氣，近埠各樣便利。
電話 TR 6-6888 洽商。

宜僱青年企枱洗盤碗
離埠二百咪高尚中西飯館，宜有經驗青年企枱兩名，洗盤碗一名，工薪從優。
洽問處 Box 97, Cache Creek, B. C. 457-6511

美容院生意出賣
位於公共廣場，良好地點，有遊客與本地顧客，欲知詳情，晚間八時後，電話 263-6207 洽商。

雙聯房出租
合夫婦居住，如意者請於下午五時後，電話：二五三・八一〇一，或往片打街東壹八五大號接洽。

許忠 鋁質窗門 價廉物美
電話 八七六・八〇四二

京華公司
GAIN WAH CO. LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
104 EAST PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
電話：六八一・六六三八
謹啓者：本公司現已裝修完竣，茲定於九月五日開始營業，新張期間由九月五日起至九月十二日止舉行大減價，敬希各界人士屆時光臨指導。京華公司謹啓
經營：罐頭食品 京菓海味 藥材丸散 古董瓷器 旗袍手飾

Vancouver Chinese Cultural Association presents
CHINESE OPERA
溫哥華中國文化協會禮聘
香港春秋劇團
假座
皇后劇院
QUEEN ELIZABETH THEATRE
開鑼公演京劇
九月六日星期五下午八時
金錢豹 白蛇傳
九月七日星期六下午八時
鐵公雞 梁紅玉
九月八日星期日下午二時
孫悟空大鬧天宮
票價 四元 三元 弐元 星期日壹元五
預定座 皇后劇院或伊頓公司 每日上午十時至下午五時
華埠：片打東街 279 號 八月廿九、卅、卅一日 10 to 5

本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重飾物，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港換換五五七五
最近美民在港找換大〇五五
港幣滙價每百元十七元七毫

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
香港來回機票●集體廿五人每位六八九元●單人或集体遊覽位八百元遊覽費另議●歡迎分期付款●
遠親近戚移民位三七八元●代墾格裏報效電費●往三藩市來回八十三元●往羅省來回壹百壹十壹元●往滿地可及紐約來回弐八四元●青年機位廿弐歲以下者半價●十月弐日及十弐月廿八日觀光團往香港及遠東
△代理保險簽證蓋印文件法律傳譯
△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務
旅行社經理黃永祥

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅872-5937 公司291-2881
本公司專誠為各界買賣新舊房屋相文商業樓宇等，服務週到，信譽卓著，分公司計有十式處之多，遍佈於卑詩省低陸平原各地，營業額創空前紀錄，執加國西部實業界之牛耳，茲為便利僑胞買賣房屋地產起見，特備有「實業買賣交換保證法」，保證貴客之物業售出時能獲得最高之市價，並能在最短期間內，代覓適當新居，此為一舉兩得之法也，如蒙垂詢，請撥電話，用粵語，國語，滬語或英語均可。

雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
十四週年紀念
大減價三天
以酬謝顧客歷年照顧之盛意
由八月廿九號起
至八月卅一號止
請大駕光臨指導是幸

域埠 愛賓花舖
ALPINE FLORISTS
803-805 Fort St.,
Victoria, B. C.
Tel. 382-6233
本號專營
各種四季名花 名貴花籃花牌
承接大小喜慶 特欵花圈等
各欵襟頭名花 代理各埠大小
各樣結婚花球 喜慶
工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎